REGULAMENTUL (UE) NR. 950/2011 AL CONSILIULUI

din 23 septembrie 2011

de modificare a Regulamentului (UE) nr. 442/2011 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Siria

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 215,

având în vedere Decizia 2011/273/PESC a Consiliului din 9 mai 2011 privind măsuri restrictive împotriva Siriei [1],

având în vedere propunerea comună a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și a Comisiei Europene,

întrucât:

(1) La 9 mai 2011, Consiliul a adoptat Regulamentul (UE) nr. 442/2011 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Siria [2].

(2) Prin Regulamentul (UE) nr. 878/2011 [3], Consiliul a modificat Regulamentul (UE) nr. 442/2011 pentru a extinde măsurile împotriva Siriei, inclusiv o extindere a criteriilor de includere pe listă și o interdicție privind achiziționarea, importul sau transportul de petrol brut din Siria.

(3) Prin Decizia 2011/628/PESC a Consiliului [4], care a modificat Decizia 2011/273/PESC, Consiliul a convenit să adopte măsuri suplimentare, și anume o interdicție privind investițiile în sectorul petrolului brut, includerea de noi nume pe listă, interzicerea livrării de bancnote și monede siriene Băncii Centrale a Siriei și unele adaptări ale dispozițiilor privind protecția operatorilor economici față de revendicările legate de punerea în aplicare a unor sancțiuni.

(4) Aceste măsuri intră în domeniul de aplicare al Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene și prin urmare este necesară o reglementare la nivelul Uniunii pentru punerea lor în aplicare, în special pentru a se asigura aplicarea lor uniformă de către operatorii economici din toate statele membre.

(5) Pentru a garanta eficacitatea măsurilor prevăzute de prezentul regulament, acesta trebuie să intre în vigoare imediat la publicarea sa,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (UE) nr. 442/2011 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1 se introduce următoarea literă:

„(j) «persoană, entitate sau organism sirian» înseamnă:

(i) statul sirian sau orice autoritate publică a acestuia;

(ii) orice persoană fizică din Siria sau care își are reședința în Siria;

(iii) orice persoană juridică, entitate sau organism care își are sediul social în Siria;

(iv) orice persoană juridică, entitate sau organism, aflat pe teritoriul Siriei sau în afara acestuia, care este deținut sau controlat, direct sau indirect, de una sau mai multe dintre persoanele sau organismele sus-menționate."

2. Se introduce următorul articol:

„*Articolul 2a*

Se interzice vânzarea, aprovizionarea, transferul sau exportul, direct sau indirect, al bancnotelor și al monedelor noi siriene, tipărite sau emise în Uniunea Europeană, către Banca Centrală a Siriei."

3. Se introduce următorul articol:

„*Articolul 3c*

(1) Se interzice:

(a) acordarea oricărui împrumut financiar sau credit oricărei persoane, entități sau oricărui organism sirian menționat la alineatul (2);

(b) achiziționarea sau extinderea unei participații la orice persoană, entitate sau organism sirian menționat la alineatul (2);

(c) crearea unei întreprinderi comune cu orice persoană, entitate sau organism din Siria menționat la alineatul (2);

[1] JO L 121, 10.5.2011, p. 11.
[2] JO L 121, 10.5.2011, p. 1.
[3] JO L 228, 3.9.2011, p. 1.
[4] A se vedea pagina 17 din prezentul Jurnal Oficial.

(d) participarea voluntară și deliberată la activități care au drept scop sau efect eludarea interdicțiilor prevăzute la literele (a), (b) sau (c).

(2) Interdicțiile prevăzute la alineatul (1) se aplică oricărei persoane, entități sau organism sirian implicat în explorarea, producția sau rafinarea petrolului brut.

(3) Doar în sensul alineatului (2), se aplică următoarele definiții:

(a) «explorarea petrolului brut» include explorarea, prospectarea și gestionarea rezervelor de petrol brut, precum și furnizarea de servicii geologice legate de aceste rezerve;

(b) «rafinarea petrolului brut» înseamnă prelucrarea, condiționarea sau pregătirea petrolului pentru vânzarea finală de carburanți.

(4) Interdicțiile de la alineatul (1):

(a) nu aduc atingere îndeplinirii unei obligații care decurge din contracte sau acorduri încheiate înainte de 23 septembrie 2011;

(b) nu împiedică prelungirea unei participații, dacă o astfel de prelungire reprezintă o obligație în temeiul unui acord încheiat înainte de 23 septembrie 2011."

4. Articolul 10a se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 10a

Nu se va da curs niciunei cereri, inclusiv cererilor de indemnizare sau de despăgubire sau oricărei alte cereri de aceeași natură, cum ar fi cererile de compensare, sancțiunile financiare sau cererile de chemare în garanție, cererile de prelungire sau de plată a unei obligațiuni, garanții financiare, inclusiv cereri care rezultă din acreditive și instrumente similare în legătură cu orice contract sau tranzacție a cărei desfășurare a fost afectată, în mod direct sau indirect, integral sau parțial, de măsurile impuse de prezentul regulament, formulate de Guvernul Siriei sau de organismele, corporațiile și agențiile publice ale acestuia, sau de oricare persoană sau entitate care prezintă o cerere prin intermediul sau în beneficiul acestuia."

Articolul 2

Anexa II la Regulamentul (UE) nr. 442/2011 se modifică în conformitate cu anexa I la prezentul regulament.

Articolul 3

Anexa IV la Regulamentul (UE) nr. 442/2011 se înlocuiește cu textul din anexa II la prezentul regulament.

Articolul 4

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 23 septembrie 2011.

Pentru Consiliu

Președintele

M. DOWGIELEWICZ

ANEXA I

În anexa II la Regulamentul (UE) nr. 442/2011, se adaugă următoarele informații:

Persoane

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii pe listă
1.	Tayseer Qala Awwad	Data nașterii: 1943; locul nașterii: Damasc	Ministrul Justiției; asociat al regimului sirian, inclusiv prin sprijinirea politicilor și a practicilor acestuia de arest și detenție arbitrare.	23.09.2011
2.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Data nașterii: 1966; locul nașterii: Tartous	Ministrul Informațiilor; asociat al regimului sirian, inclusiv prin sprijinirea și promovarea politicii acestuia privind informațiile.	23.09.2011

Entități

	Denumire	Informații de identificare	Motive	Data includerii pe listă
1.	Addounia TV (alias. Dounia TV)	Telefon:+963-11-5667274, +963-11-5667271, Fax:+963-11-5667272 Website: http://www.addounia.tv	Addounia TV a incitat la violență împotriva populației civile din Siria.	23.09.2011
2.	Cham Holding	Clădirea Cham Holding Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Syria P.O Box 9525 Tel +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 Fax +963 (11) 673 1274 Email info@chamholding.sy www.chamholding.sy	Controlată de Rami Makhlouf, cel mai mare grup de companii din Siria, care beneficiază de pe urma regimului și care furnizează sprijin regimului.	23.09.2011
3.	El-Tel Co. (alias El-Tel Middle East Company)	Adresa: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damasc – Siria Telefon: +963-11-2212345 Fax: +963-11-44694450 Email: sales@eltelme.com Website: www.eltelme.com/	Producerea și furnizarea de echipamente de telecomunicații pentru armată.	23.09.2011
4.	Ramak Constructions Co.	Adresa: Daa'ra Highway, Damasc, Siria Telefon: +963-11-6858111 Telefon mobil: +963-933-240231	Construcția de cazărmi militare, cazărmi pentru punctele de frontieră și alte clădiri pentru uzul armatei.	23.09.2011
5.	Souruh Company (alias SOROH Al Cham Company)	Adresa: Adra Free Zone Area Damasc – Siria Telefon:+963-11-5327266 Telefon mobil:+963-933-526812 +963-932-878282 Fax:+963-11-5316396 Email: sorohco@gmail.com Website: http://sites.google.com/site/sorohco	Investiții în proiecte militare și industriale la nivel local, producerea de piese pentru arme și produse aferente. Societatea este deținută integral de Rami Makhlouf.	23.09.2011

	Denumire	Informații de identificare	Motive	Data includerii pe listă
6.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900 Tel: +963 11 61 26 270 Fax: +963 11 23 73 97 19 Email: info@syriatel.com.sy; Website: http://syriatel.sy/	Controlată de Rami Makhlouf; furnizează sprijin financiar regimului: prin contractul său de licență, plătește 50 % din profituri guvernului.	23.09.2011

ANEXA II

„ANEXA IV

Lista produselor petroliere

Codul SA	**Descriere**
2709 00	Uleiuri brute din petrol sau din minerale bituminoase
2710	Uleiuri din petrol sau uleiuri din minerale bituminoase, altele decât uleiurile brute; preparatele nedenumite și necuprinse în altă parte, care conțin în greutate minimum 70 % uleiuri din petrol sau din minerale bituminoase și pentru care aceste uleiuri constituie elementele de bază; deșeuri de uleiuri
2712	Vaselină; ceară de parafină, ceară de petrol microcristalină, ceară din praf de cărbune (*slack wax*), ozocherită, ceară de lignit, ceară de turbă, alte tipuri de ceară minerală și produse similare obținute prin sinteză sau prin alte procedee, chiar colorate
2713	Cocs de petrol, bitum de petrol și alte reziduuri de uleiuri din petrol sau din minerale bituminoase
2714	Bitumuri și asfalturi, naturale; șisturi și nisipuri bituminoase; asfaltiți și roci asfaltice
2715 00 00	Amestecuri bituminoase pe bază de asfalt natural sau de bitum natural, de bitum de petrol, de gudron mineral sau de smoală de gudron mineral (de exemplu, mastic bituminos, *cut-backs*)"